

УДК 32

Н.П. Копцева, Ма Ли

Сибирский федеральный университет

г. Красноярск, Россия

В.И. Кирко

Красноярский государственный педагогический университет им. В.П.

Астафьева

Сибирский федеральный университет

г. Красноярск, Россия

decanka@mail.ru

ФЕНОМЕН КОММУНИКАЦИИ К АК ПРЕДМЕТ СОВРЕМЕННЫХ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ¹

**[*Koptseva N.P., Ma Liya, Kirko V.I. The phenomenon of communication
as an object of modern scientific research*]**

The article is a review of the research of the phenomenon of communication, including the history of formation of the theory of communication, communication models, communication models are considered by various authors. Chronological analysis of the theories and models of communication is about 100 years, from the 20's. XX century to the present. The article analyzes the modern definition of communication Russian and foreign authors, reveals the structure of these definitions, their basic content. Then we consider the theory of communication, ranging from Harry Nyquist and finishing Harold Lasswell. In the last section of the article examines chronologically the most important modern communications model authors such as Shannon and Weaver, Berlo, Schramm, Barnlund, Innis, Crag. Finally, we conclude on the current trends in the research of communication practices.

Key words: communication, models of communication, information, social communication, encoding and decoding.

Дефиниции коммуникации

Специфика современного общества раскрывается через феномены коммуникации и информации [1; 17]. Коммуникативные процессы интенсифицируются, объем коммуницирующей аудитории постоянно возрастает [3; 5; 18; 26; 28]. Коммуникативные среды неоднозначны и выступают в альтернативных формах [14; 16; 18]. В настоящее время каждое коммуникативное сообще-

¹Исследование проведено в рамках выполнения гранта РГНФ 15-16-24007 на тему: "Комплексные исследования коренных малочисленных народов арктической зоны Восточной Сибири в области фундаментальной медицины, дистанционной педагогики, социально-культурной и экономической деятельности"

щение можно изменить и поставить вместо данного сообщения совершенно иное. В традиционных обществах, напротив, каждое коммуникативное действие обладало уникальностью и предопределяло социальную стратификацию [25; 31]. Одновременно растет круг научных дисциплин, изучающих как само явление коммуникации, так и технологии коммуникативных действий, чье социальное значение постоянно возрастает [11; 32; 33; 34]. Информация, которая передается в коммуникативном акте, в полной мере проявила себя как одна из важнейших производительных сил современно общества, что было зафиксировано, в частности, в концепциях информационного общества (Д. Белл [2] и Э. Тоффлер [24]). Коммуникация является одновременно и признаком, и символом современного человеческого сообщества.

В современном социальном познании данное значение коммуникации осмыслено на протяжении последних ста лет в контексте лингвистических подходов. В классических вариантах современной социальной философии коммуникация определяется: 1) как средство связи материальных и духовных объектов; 2) передача информации от человека к человеку; 3) обмен информацией в социальном пространстве с целью изменить его [21]. М.С. Каган разделяет понятия общения и коммуникации, поскольку это разные формы связи между людьми, между сообществами, между культурами. Коммуникацию он понимает только как передачу сообщений, некий информационный обмен, тогда как общение имеет не только информационный, то и материальный, духовный, творческий и практический характер [4]. Коммуникация, полагает исследователь, это однонаправленный процесс, тогда как понятие общения указывает на взаимодействие. Данная позиция не является актуальной, в настоящее время субъект коммуникации понимается как одновременно и отправитель, и получатель сообщения (и не последовательно, а одновременно).

Коммуникация в российских исследованиях чаще всего определяется как форма взаимодействия между людьми, для которой характерен обмен информацией. Слабым местом в данном тезисе является нечеткое и неоднозначное представление об информации. В обыденном существовании информация понимается как определенное содержание, но до недавнего времени понимание этого содержания в социальном познании не анализировалось, и термин «информация» использовался, скорее, на интуитивном уровне, чем научно-логическом

Информация как понятие исследовалась вначале в математических и технических науках, где оно определялось как мера количественного измерения данных, которые распространяются по техническим каналам связи. Содержание этих данных здесь значения не имеет. Информация в таком случае есть элемент кибернетической модели, ее количество характеризуется неопределенностью. Кибернетические модели информации создавались К. Шенноном и У. Уивером [36], А. Модем [13], Н. Луманом [10]. Абстракция, умственный конструкт, указывающий на информационный методологический принцип науки – так понимается информация в теории А.В. Соколова [22].

В теории Э. Тоффлера и Д. Белла информационное общество рассматривается как новая социальная парадигма, специфическая форма цивилизационного устройства, пришедшая на смену аграрному и индустриальному обществам. Здесь способы существования информации и ее переработка определяют способы современного производства. Таким образом, информация и коммуникация рассматриваются в технологическом контексте как синтез науки и информации, включающий в себя научно-технические информационные потоки, собственно информационные технологии, субъектов – носителей важного в социальном отношении знания.

Ч. Кули в работе «Общественная организация» определяет коммуникацию как «механизм, посредством которого становится возможным существование и развитие человеческих отношений – все символы разума вместе со способами их передачи в пространстве и сохранения во времени. Четкой границы между средствами коммуникации и внешним миром не существует. Однако вместе с рождением внешнего мира появляется система стандартных символов, предназначенных только для передачи мыслей, с нее начинается традиционное развитие коммуникации» [6, с. 379].

Дескриптивное определение коммуникации характерно для Г.Г. Почепцова, который определяет коммуникацию как «процессы перекодировки вербальной в невербальную и невербальной в вербальную сферы. Исторически коммуникацией было именно это: принуждение другого к выполнению того или иного действия. Для коммуникации существен переход от говорения Одного к действиям Другого. Именно ради этого реализуется передача значений между двумя разными автономными системами, которыми являются два человека» [15, с.16]. Пять характеристик выделяет в процессе коммуникации

Гарольд Лассуэлл, представитель Чикагской социологической школы, политолог в работе 1948 г. «Структура и функции коммуникации в обществе»: кто, кому, что передает, по какому каналу и с каким результатом [7, с. 133].

Во всех данных определениях коммуникация подчеркнута понимается как особого рода социальное взаимодействие, где коммуникативные действия осознанно ориентированны на смысловое восприятие.

Теории коммуникации

Начало теорий коммуникации связано с интеллектуальной историей 20-х гг. XX в., когда американский инженер Гарри Найквист в статье 1924 г. «Некоторые факторы, влияющие на скорость телеграфа» [35] предусмотрел теоретический раздел, где анализировались моменты, связанные со скоростью передачи интеллекта с помощью средств связи. Затем в 1928 г. Ральф Хартли в статье «Передача информации» [29] определил информацию как последовательность символов, которую можно технически количественно измерять.

Собственно теория коммуникации была впервые создана Клодом Шенноном в 1948 г. в работе «Математическая теория коммуникации» [29], где автор сосредоточивается на решении проблемы наилучшего кодирования информации, которую хочет передать отправитель. Шеннон вводит понятие информационной энтропии как меры неопределенности в сообщении. В 40-е гг. XX в. американская теория коммуникации развивается в рамках исследований секретных кодов, математической теории криптографии. В 50-е гг. XX в. Клод Шеннон, Уоррен Уивер и другие исследователи применили теорию коммуникации к психологии и социологии [36]. Было создано понятие «передающиеся модели», введена единица измерения информации – «байт в секунду». Возникает информатика как научная и техническая дисциплина. В модели коммуникации Шеннона и Уивера выделяется три элемента: отправитель – канал – приемник. Эти же ученые вводят термин «шум» как отсутствие коммуникации при наличии всех трех элементов коммуникативной модели. Шеннон и Уивер описывают три уровня проблем, характерных для данной модели: 1) техническая проблема – насколько точно может быть передано сообщение; 2) семантическая проблема – каким образом будет передан *смысл*; 3) проблема эффективности – насколько результативно понятый из сообщения смысл влияет на поведение.

Эта данная модель была подвергнута критике Даниэлем Чандлером, который обратил внимание, что в данной модели коммуникаторы воспринимают-

ся как абсолютно изолированные друг от друга лица, что не принимается во внимание возможное различие целей коммуницирующих субъектов, что игнорируются их различия в интерпретации полученных сообщений, что, наконец, не принимается во внимание различие социальных статусов, возможная иерархичность коммуницирующих субъектов [29].

Уилбур Шрамм (1907-1987) сконцентрировал свои исследования на опыте отправителя и получателя. Он сформулировал принцип, в соответствии с которым коммуникация возможна только тогда, когда отправитель и получатель имеют общий язык [37; 38]. Эта идея была развита Эвереттом Роджером и вскоре коммуникативные исследования преобразовались в отдельную научную дисциплину [35].

В 1960 г. Дэвид Берло, ученик Шеннона и Уивера, создал SMCR Model коммуникации: источник – сообщение – канал – приемник [29]. Данная модель широко применяется в коммуникативных исследованиях, дополняется другими учеными.

Коммуникация, как правило, описывается через несколько параметров: тип сообщения, качества отправителя, форма сообщения, канал (способ связи), предназначение, качества получателя (принимающего субъекта). Уилбур Шрамм (1954) указал на важность анализа, какое влияние оказывает само сообщение на достижение целей сообщения [37]. Стороны коммуникации могут обмениваться знаниями и опытом, могут даваться советы и команды, могут задаваться вопросы. Эти формы коммуникации существенно отличаются друг от друга. Форма сообщения зависит от коммуникативных способностей коммуницирующих субъектов. Форма и содержание коммуникации вместе составляют «сообщение», цель которого может заключаться внутри самого сообщения, эта цель может быть направлена на другого человека, на группы субъектов (корпорации, например). Коммуникация определяется Шраммом как процесс передачи информации, который подчиняется трем группам правил: 1) синтаксическими (проявляющим формальные свойства знаков и символов); 2) прагматическими (проявляющим отношения между знаками / выражениями и теми, кто их использует); 3) семантическими (где раскрываются отношения между знаком и означаемым, между символом и тем, на что данный символ указывает).

Таким образом, социальная коммуникация предполагает общий набор знаков и общий набор семиотических правил. Это не проясняет ситуацию автосообщения, внутрличностной коммуникации через написание дневников или разговоры человека с самим собой, которые описываются как вторичные явления, возникшие уже после того, как субъект овладел общим набором знаков и семиотических правил.

В связи с этим Д. Барнульд в 1970 г. предложил собственную коммуникативную модель, где отправка и получение сообщений происходят одновременно [27]. В более сложной модели отправитель и получатель сообщения взаимно связаны. Здесь основное внимание уделяется форме сообщения, личным фильтрам отправителя и личным фильтрам получателя. Передаваемая информация рассматривается отдельно от сообщения. Конкретный вид связи получает название «речевой акт», где личные фильтры информации могут существенно различаться в зависимости от региональных традиций, культуры, гендерной принадлежности [8; 9; 19; 23]. Эти же факторы могут существенно изменять цели сообщения. Речевой акт может быть не осуществлен из-за информационного шума. Важнейшее значение в этой модели имеют действия кодирования и декодирования [16; 28; 31; 33]. Очевидно, что кодирование и декодирование информации в сообщении могут существенно различаться у отправителя и получателя [16; 33].

В 90-е гг. XX в. развивается теория совместного регулирования коммуникации, где коммуникация рассматривается не дискретно, а как постоянный и творческий динамичный процесс. Еще Гарольд Иннис предположил, что с помощью средств массовой информации люди смогут осуществлять коммуникации теми способами, какими им самим хочется, и что преимущественный выбор этих массовых способов коммуникаций выступает формой и мерой прочности социальных связей [30]. В качестве примера приводится Древний Египет, где средства массовой информации существовали в форме камня и папируса. Папирус сделал возможным распространение информации в виде письменных приказов по всей империи, от центра до колоний, до отдаленных воинских подразделений. Тем самым папирус организовал социальное пространство массовых коммуникаций Древнего Египта. В свою очередь камень стал организатором социального времени, когда через каменные произведения архитектуры осуществлялись связи между поколениями, и власть фараонов распространяла себя не только в пространстве, но и во времени.

С 70-х гг. XX в. модели коммуникации рассматриваются в контексте социальной психологии. В 1998 г. Ассоциация американских психологов издала целевой доклад, где доказывалось, что в современных коммуникациях доминируют изображения, графика и звук над вербальными текстами [3; 5; 9; 18]. С точки зрения психологической модели коммуникации вербальные тексты, в том числе книги, должны обязательно иметь некоторые необходимые элементы, чтобы уменьшить возможные коммуникативные искажения, в том числе: а) навигационные инструменты, раскрывающие наиболее эффективные способы использования данной книги; б) список ключевых слов в начале каждой главы, эти ключевые слова должны быть выделены внутри главы; в) подробный глоссарий слов и выражений; г) специальные указания, связанные с воздействием идентификационных процессов, сопротивлений, слухов, сплетен и т.п.

В 1999 г. Роберт Крейг написал статью «Теория коммуникации как поля», где он констатировал наличие множества теорий коммуникаций, которые мало связаны одна с другой [29]. В связи с этим он предложил преобразовать теории коммуникации в практики общения. Все теории коммуникации, которые выделяет Роберт Крейг, могут в той или иной степени служить для эффективного обучения практикам общения, практикам результативного диалога. Статья Р. Крейга зафиксировала характерный для XXI века разворот теоретических дисциплин в практическую сферу. В настоящее время теории коммуникации существуют в опредмеченной форме конкретных коммуникативных практик [19; 20; 23; 33]. Несмотря на общую тенденцию практического разворота, современные модели коммуникации создаются в теоретическом пространстве лингвистики и философии.

1. Коммуникация является предметом исследования специальных коммуникативных теорий, где рассматриваются отдельные элементы коммуникативного процесса, а также эффекты, которые возникают из взаимодействия данных элементов.

2. Важнейшей тенденцией в современной теории коммуникации является изучение процессов кодирования и декодирования информации в сообщении, при этом процессы кодирования и декодирования существенно различаются в зависимости от культурных особенностей коммуницирующих субъектов. Специфика кодирования и декодирования информации в коммуникативном процессе предопределяет конкретное осуществление целей коммуникативного процесса.

3. С конца 90 гг. XX в. теоретическое моделирование коммуникации уступает место разработке прикладных моделей эффективного общения. Теоретические открытия трансформируются в практические навыки результативного диалога. В связи с этим перестает иметь значение та или иная конкретная теоретическая модель коммуникации. На первое место выступает способность данной конкретной теории коммуникации трансформироваться в основу эффективной коммуникативной практики.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бахова Н.А., Замараева Ю.С., Курко В.И., Концева Н.П. Проблема социокультурных исследований в современной гуманитарной науке // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 3.
2. Белл Д. Грядущее постиндустриальное общество. М., 1999.
3. Ильбейкина М.И. Визуально-антропологическая специфика современных культурных практик // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 3.
4. Каган М.С. Мир общения: Проблема межсубъектных отношений. М., 1988.
5. Колесник М.А. Социологические исследования воображения в 30-е – 80-е гг. XX века. // NB: Проблемы политики и общества. 2014. № 11. DOI: 10.7256/2306-0158.2014.11.1351. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13517.html
6. Кули Ч. Общественная организация // Тексты по истории социологии XIX-XX веков: Хрестоматия. М., 1994.
7. Лассуэлл Г. Структура и функции коммуникации в обществе // Назаров М.М. Массовая коммуникация в современном мире: методология анализа и практика исследований. М., 2002.
8. Лобакова Н.М., Концева Н.П. Продуктивность гендерного подхода для гуманитарных исследований // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 1.
9. Лузан В.С. К проблеме концептуальных оснований культурной политики // NB: Проблемы политики и общества. 2014. № 10. DOI: 10.7256/2306-0158.2014.10.1342. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13420.html

10. *Луман Н.* Невероятность коммуникации // Проблемы теоретической социологии. Вып.3. СПб., 2000.
11. *Ма Лия.* К вопросу об особенностях социальных рекламных коммуникаций в современном китайском обществе // Социодинамика. 2015. № 2. DOI: 10.7256/2409-7144.2015.2.14458. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_14458.html
12. *Ма Лия.* Рекламные коммуникации как предмет современного социального познания // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 1.
13. *Моль А.* Социодинамика культуры. М., 2008.
14. *Никитина М.А., Пименова Н.Н.* Образ жизни России в начале XXI в. на материале анимации студии «Мельница» // Культура и образование. 2014. № 2 (6).
15. *Почепцов Г.Г.* Теория коммуникации. М., 2001.
16. *Разумовская В.А.* Семантика художественного образа в оригинале и переводе: кот Бегемот // Проблемы истории, филологии, культуры. 2012. № 3.
17. *Резникова К.В., Концева Н.П.* Методологические возможности антропологической школы «Культура-и-Личность» для современных российских социально-культурных исследований // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 4.
18. *Семенова А.А.* Визуальная культура модернизированного социума // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 7. Философия. Социология и социальные технологии. 2012. № 3.
19. *Середкина Н.Н.* Этническая картина мира в контексте современных социальных исследований // NB: Проблемы политики и общества. 2014. № 10. DOI: 10.7256/2306-0158.2014.10.1344. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13441.html
20. *Сертакова Е.А.* Функционирование произведений искусства в сети ИНТЕРНЕТ // Наука и современность. 2010. № 3-1.
21. Современная западная социология: словарь / составитель Давыдов Ю.Н. и др. М., 1990.
22. *Соколов А.В.* Общая теория социальной коммуникации. СПб., 2002.

23. Теория и практика прикладных культурных исследований: региональный проект. СПб., 2013.
24. *Тоффлер Э.* Третья волна. М., 2010.
25. *Annenkova A.* Translation as a Means of Teaching Intercultural Communication // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Science. 6. 2012.
26. *Avval Sahar Farrahi.* Communication Strategies: an Analysis of Communication Strategies Used by Iranian Students of Translation Studies in Translation from Persian into English // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Science 6. 2013.
27. *Barnlund D.C.* Interpersonal Communication: Survey and Studies. Boston: Houghton Mifflin, 1968.
28. *Budenkova V.E., Savelieva E.N.* Principles of Humanitarian Paradigm of Intercultural Communication Development // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences 6. 2014.
29. *Crag R.T.* Communication Theory as a Field. International Communication Association, 1999.
30. *Innis H.* The Bias of Communication. Toronto: Toronto University Press, 1951.
31. *Kashkin V.* Telementation vs. Interaction: Which Model Suits Human Communication Best? // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 12. 2012.
32. *Kistova A.V., Tamarovskaya A.N.* Architectural Space as a Factor of Regional Cultural Identity // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 4. 2015.
33. *Kovtun N.V.* European “Nigdeya” and Russian “TUtopia”(On the issue of interaction) // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 4. 2008.
34. *Leontovich O.* Understanding as the Beginning of Agreement: Linguistic Aspects of Intercultural Family Communication // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 12 (2012 5).
35. *Rogers E.M.* Communication technology: The new media in society. New York: Free Press, 1986.

36. *Shannon C.E., Weaver W.* The mathematical theory of communication. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1949.
37. *Schramm W.* How communication works. In W. Schramm (Ed.), The process and effects of communication. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1954.
38. *Schramm W.* The science of human communication. New York: Basic Books, 1963.

REFERENCES

1. *Bakhova N.A., Zamaraeva Y.S., Kirko V.I., Koptseva N.P.* The problem of socio-cultural research in modern humanities // Modern problems of science and education. 2012. № 3.
2. *Bell D.* The coming post-industrial society. M., 1999.
3. *Ilbeykina M.I.* Visually-anthropological specificity of modern cultural practices // Modern problems of science and education. 2013. № 3.
4. *Kagan M.S.* The world of communication: The problem of intersubjective relations. M., 1988.
5. *Kolesnik M.A.* Sociological studies of the imagination in the 30th – 80th. Twentieth century. // NB: Issues of politics and society. 2014. № 11. DOI: 10.7256 / 2306-0158.2014.11.1351. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13517.html
6. *Cooley Ch.* Social organization // Texts on the history of sociology XIX-XX centuries: A Reader. M., 1994.
7. *Lasswell G.* The structure and functions of communication in society // M.M. Nazarov. Mass communication in the modern world: analysis methodology and practice of research. M., 2002.
8. *Libakova N.M., Koptseva N.P.* The productivity of a gender approach to humanitarian researches // Modern problems of science and education. 2013. № 1.
9. *Luzan V.S.* On the problem of the conceptual bases of cultural policies // Issues of politics and society. 2014. № 10. DOI: 10.7256 / 2306-0158.2014.10.1342. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13420.html

10. *Luman N.* Improbability of communication // Problems of theoretical sociology. Vol.3. SPb., 2000.
11. *Ma Leah.* To a question on features of social advertising communications in today's Chinese society // Sociodynamics. 2015. № 2. DOI: 10.7256 / 2409-7144.2015.2.14458. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_14458.html
12. *Ma Leah.* Advertising communication as a subject of contemporary social knowledge // Modern problems of science and education. 2015. № 1.
13. *Mol A.* Sociodynamics culture. Moscow, 2008.
14. *Nikitin M.A., Pimenov N.N.* Lifestyle Russia at the beginning of the XXI century on the material of animation studio "Mill" // Culture and Education. 2014. № 2 (6).
15. *Pocheptsov G.G.* Communication Theory. M., 2001.
16. *Razumovskaya V.A.* The semantics of the artistic image in the original and the translation: cat Behemoth // Problems of history, philology, culture. 2012. № 3.
17. *Reznikov K.V., Koptseva N.P.* Methodological possibilities anthropological school "culture-and-personality" for modern Russian socio-cultural studies // Modern problems of science and education. 2013. № 4.
18. *Semenov A.A.* Visual culture modernized society // Bulletin of Volgograd State University. Philosophy Series. Sociology and Social Technologies. 2012. № 3.
19. *Seredkina N.N.* Ethnic picture of the world in the context of contemporary social studies // NB: Issues of politics and society. 2014. № 10. DOI: 10.7256 / 2306-0158.2014.10.1344. URL: http://e-notabene.ru/pr/article_13441.html
20. *Sertakova E.A.* The functioning of works of art in the Internet // Science and modernity. 2010. № 3-1.
21. Modern Western sociology: dictionary / compiled by Y.N. Davydov and others. M., 1990.
22. *Sokolov A.V.* The general theory of social communication. SPb., 2002.
23. Theory and practice of applied cultural research: a regional project. SPb., 2013.
24. *Toffler E.* Third Wave. Moscow, 2010.

25. *Annenkova A.* Translation as a Means of Teaching Intercultural Communication // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 6. 2012.
26. *Avval Sahar Farrahi.* Communication Strategies: an Analysis of Communication Strategies Used by Iranian Students of Translation Studies in Translation from Persian into English // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 6. 2013.
27. *Barnlund D.C.* Interpersonal Communication: Survey and Studies. Boston: Houghton Mifflin, 1968.
28. *Budenkova V.E., Savelieva E.N.* Principles of Humanitarian Paradigm of Intercultural Communication Development // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences 6. 2014.
29. *Crag R.T.* Communication Theory as a Field. International Communication Association, 1999.
30. *Innis H.* The Bias of Communication. Toronto: Toronto University Press, 1951.
31. *Kashkin V.* Telementation vs. Interaction: Which Model Suits Human Communication Best? // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 12. 2012.
32. *Kistova A.V., Tamarovskaya A.N.* Architectural Space as a Factor of Regional Cultural Identity // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 4. 2014.
33. *Kovtun N.V.* European “Nigdeya” and Russian “TUtopia”(On the issue of interaction) // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences. 4. 2008.
34. *Leontovich O.* Understanding as the Beginning of Agreement: Linguistic Aspects of Intercultural Family Communication // Journal of Siberian Federal University. Humanities & Social Sciences 12. 2012.
35. *Rogers E. M.* Communication technology: The new media in society. New York: Free Press, 1986.
36. *Shannon C.E., Weaver W.* The mathematical theory of communication. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1949.

37. *Schramm W.* How communication works. In W. Schramm (Ed.), The process and effects of communication. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1954.
38. *Schramm W.* The science of human communication. New York: Basic Books, 1963.

18 август 2015 г.